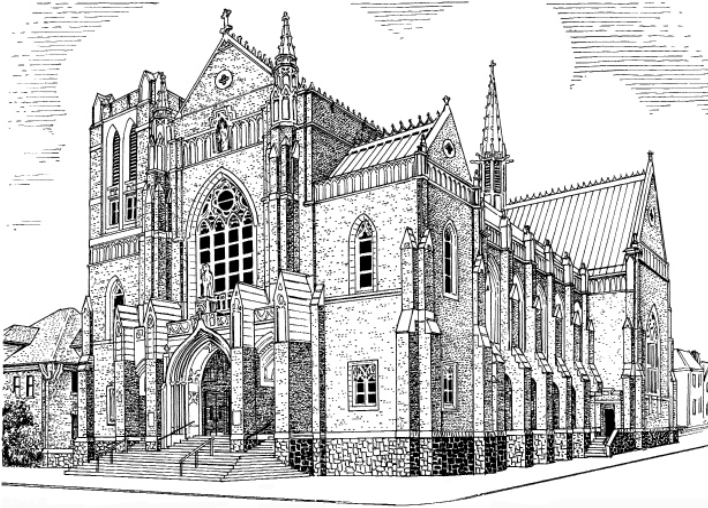


# ST. MARY GATE OF HEAVEN PARISH

103-12 101st Avenue ❖ Ozone Park, New York 11416



## PASTORAL STAFF

**Reverend Baltazar Sánchez Alonzo**, *Pastor*  
frbaltazar@smghparish.org Tel: (917) 540-4578

**Reverend James J. Krische**, *Parochial Vicar*  
frjames@smghparish.org Tel: (718) 838-9084

**Deacon Richard Gilligan**, *Pastoral Associate*  
rgilligan@smghparish.org

**Deacon Ramon Cruz**, *Pastoral Associate*  
rcruz@smghparish.org

**Deacon Bill Velasquez**, *Pastoral Associate*  
bvelasquez@smghparish.org

**Mrs. Ann Farrell**, *Director of Religious Education & Pastoral Associate*  
afarrell@smghparish.org Tel: (917) 540-4586

**Mrs. Flophina Modeste**, *Parish Secretary*  
fmodeste@smghparish.org

**Jon Paolo Marasigan**, *Youth Minister*  
jmarasigan@smghparish.org

**Cade Jaipaul**, *Youth Minister*  
cjaipaul@smghparish.org

## RECTORY OFFICE HOURS

**Monday-Friday:** 9:00am to 12:00pm & 1:00pm to 8:00pm

**Saturday:** 9:00am to 1:00pm, **Sunday:** 9:00am to 3:00pm

Website: [www.smghparish.org](http://www.smghparish.org)

Follow us on Facebook and Instagram

**RECTORY**

**(718) 847-5957**

**RELIGIOUS ED.**

**(917) 540-4586**

**FAX NUMBER**

**(718) 846-6489**

## MASS SCHEDULE - HORARIO DE MISAS

### Sunday Mass - Misa Dominical

**Saturday:** 5:00PM (Vigil Mass English)  
7:00PM (Misa de Vigilia Español)

**Sunday:** 8:30AM, 10:30AM (English)  
12:30PM (Español)

### Daily Mass - Misa Diaria

**Monday - Saturday:** 8:00AM (Español, excepto el Miércoles)  
8:45AM (English)

**Wednesday:** 7:30PM (Español)

## CONFESSIONS - CONFESIONES

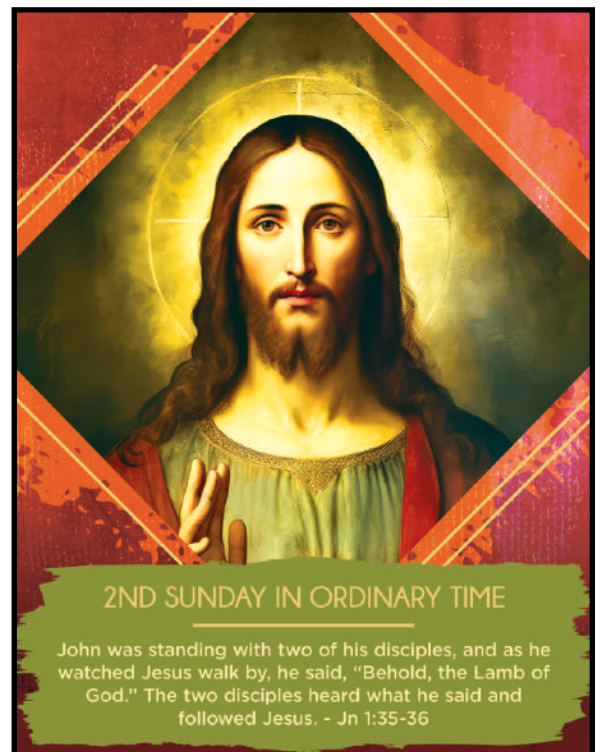
**Saturday:** 12:00PM-1:00PM

## EUCARISTIC ADORATION - ADORACIÓN EUCARÍSTICA

**Thursday:** Exposition after the 8:45am Mass  
**Holy Hour w/ Benediction 6:00PM-7:00PM**  
Bilingual (English & Español)

## THE CHURCH IS OPEN - LA IGLESIA ESTA ABIERTA

**Monday, Tuesday, Friday:** 7:00AM-3:00PM  
**Wednesday, Saturday:** 7:00AM-8:00PM  
**Thursday:** 7:00AM-7:00PM  
**Sunday:** 7:30AM-2:00PM



### 2ND SUNDAY IN ORDINARY TIME

John was standing with two of his disciples, and as he watched Jesus walk by, he said, "Behold, the Lamb of God." The two disciples heard what he said and followed Jesus. - Jn 1:35-36

# Mass Intentions for the Week

## SATURDAY, JANUARY 13, 2024

8:00AM † Resurrección Peñaloza  
 8:45AM Charles Coubum  
 5:00PM † Ralph Prisco  
 7:00PM *Intention Available*

## SUNDAY, JANUARY 14, 2024 *Second Sunday of Ordinary Time*

8:30AM † Camilo Dimatteo Jr, † Genevieve Cassiere, † Vincenzo Arganese, † Pasqualina Cotugno, † Teresa Arganese, † Giuseppina Maddaloni, † Francesco Perrotta,, † Francesca Matera, † Rosa Arganese, † Ralph Prisco, † Mary O’Neil, † Gerard Rollino  
 10:30AM † Roseanne Lorper  
 12:30PM † Gladys Faxas

## MONDAY, JANUARY 15, 2024

10:00AM † Maria Marcelina Almonte  
 8:45PM Members of Purgatorial Society

## TUESDAY, JANUARY 16, 2024

8:00AM † Lloyd Morris  
 8:45AM Fulgencio Mercado

## WEDNESDAY, JANUARY 17, 2024

8:45AM Joram Mercado  
 7:30PM Lidia Murillo, Alejandro Zelaya, † Vicente Zarate, † Teresa Márquez Pineda

## THURSDAY, JANUARY 18, 2024

8:00AM Gloria Lozada (Cumpleaños)  
 8:45AM *Intention Available*

## FRIDAY, JANUARY 19, 2024

8:00AM † Gérman Antonio Almonte  
 8:45AM *Intention Available*

## SATURDAY, JANUARY 20, 2024

8:00AM † Resurrección Peñaloza  
 8:45AM *Intention Available*  
 5:00PM Carol Priolo  
 7:00PM Emiliano Cabezas

## SUNDAY, JANUARY 21, 2024 *Third Sunday of Ordinary Time*

8:30AM † Giosue Flores Barbaran  
 10:30AM Ismery Losada, † Anette Welsman, † Mary Russo, † Blanca Vallejo  
 12:30PM Legión de María



## Please Pray for the Sick Oremos por los Enfermos



Rafael Gomez, Jr.	Madeline Avendano
Maria Aviles Cruz	Juango Vazquez
Minerva Rivera	Alan Rodriguez
Alejandro Saldaña	Nereidia Benitez
Ava Marie Martire	Mary Jane Hillmeyer
Simon Woolford	Raul Rodriguez
Anthony Castellano	Ana de la Cruz
Suzanne Hammett	Christopher Amoros
Victor Crossley	Margaret Visentin

## Sacraments at Our Parish

### Baptism | Bautismo:



Baptism is the first sacrament of initiation through which one becomes part of the Body of Christ, the Catholic Church. We usually celebrate Baptism on the last weekend of each month. To schedule one, contact the Rectory **a month or more** before to speak with a priest. El bautismo es el primer sacramento de iniciación a través del cual se pasa a formar parte del Cuerpo de Cristo, la Iglesia Católica. Generalmente celebramos el Bautismo el último fin de semana de cada mes. Para programar uno, comuníquese con la Rectoría **un mes o más antes** para hablar con un sacerdote.

### Holy Matrimony | Santo Matrimonio:



Holy Matrimony is a union of a man and woman capable of knowing and loving each other and God. To schedule a wedding, contact the Rectory **at least six months** before the desired date to speak with a priest and start the preparation process. El Santo Matrimonio es la unión de un hombre y una mujer capaces de conocerse y amarse y a Dios. Para programar una boda, comuníquese con la Rectoría **durante al menos seis meses** antes de la fecha deseada para hablar con un sacerdote e iniciar el proceso de preparación.

### Anointing of the Sick | Unción de los Enfermos:



The Anointing of the Sick is available for baptized Catholics who are seriously ill, preparing for a serious surgery, or suffering from the effects of old age. Please call the Rectory to set up an appointment with a parish priest. La Unción de los Enfermos está disponible para los católicos bautizados que están gravemente enfermos, preparándose para una cirugía grave o sufriendo los efectos de la vejez. Llame a la Rectoría para programar una cita con un párroco.

## Second Collection

This Week: Church Fuel Expenses  
 Next Week: Churches in Need

## Kids Can Make Us Laugh Los Niños Pueden Hacernos Reír

A Catholic school teacher was at Mass with her 4-year-old son, Patrick. During the moment of quiet reflection after the priest finished his sermon, Patrick, sitting at the end of the pew, stepped out into the center aisle and declared to the congregation, “I ain’t gonna be an altar boy. I’m gonna be a cowboy!”

Una maestra de escuela católica estaba en misa con su hijo Patrick, de 4 años. Durante el momento de tranquila reflexión después de que el sacerdote terminó su sermón, Patrick, sentado al final del banco, salió al pasillo central y declaró a la congregación: “No voy a ser monaguillo. ¡Voy a ser un vaquero!”

*Shared by Tim*

## Save the Date! | ¡Reserva La Fecha!

Jan 20-21 Volunteer Appreciation Weekend | Apreciación Voluntaria  
 Jan 22 Open Pastoral Council Meeting | Reunión Abierta del Consejo  
 Feb 2 Presentation of the Lord Solemn Mass | Misa Solemne  
 Feb 4 Women of Hope Blood Drive | Donación de Sangre  
 Feb 10 Our Lady of Lourdes Solemn Mass | Misa Solemne  
 Feb 14 Ash Wednesday | Miércoles de Ceniza  
 Mar 4-6 Lenten Mission in English | Misión Cuaresmal en Ingles  
 Mar 11-15 Lenten Mission in Spanish | Misión Cuaresma en Español

The last day for Mass Intentions to appear in the bulletin is every Tuesday at 4:00PM.  
 El último día para que aparezcan las intenciones de misa en el boletín es todos los martes a las 4:00PM.

20 + C + M + B + 24

All parish families are invited, this feast of the Epiphany, to participate in the centuries-old tradition of writing over the front door of their house or apartment, the numbers of the new year and the letters C + M + B in chalk and reciting the special prayer to bless your home.

Details of what it means can be found on the colored cards available in church. A piece of chalk may also be available.

Todas las familias parroquiales están invitadas, en esta fiesta de la Epifanía, a participar en la tradición centenaria de escribir sobre la puerta de entrada de su casa o apartamento, los números del nuevo año y las letras C + M + B con tiza y recitar la oración especial para bendecir tu hogar.

Los detalles de lo que significa se pueden encontrar en las tarjetas de colores disponibles en la iglesia. También puede haber disponible un trozo de tiza.

**OLDER ADULT  
ACTIVITIES THIS MONTH**

The Catholic Charities Older Adult Center in our church basement is open for adults ages 60 and older, Monday to Friday 8am to 4pm. In addition to offering a hot lunch each day there are these special activities in January:

- Jan. 16 New Year Party\* (1pm-3pm)
- Jan. 19 Nutrition Science Presentation (11am)
- Jan. 23 Soup Day\* (10:30am-11:30am)
- Jan. 25 Cyber Security Presentation
- Jan. 26 Sip & Paint Arts & Crafts (11am)

\* - Reservation Required



**YOU'RE INVITED**

to attend an Open Meeting of the Parish Council on Monday January 22 from 7:30pm to 9:00pm in the Mission House Basement. Discussions are usually conducted in English. If you have an issue or a question that you would like the Council to consider discussing, please send it to Fr. Jim at [frjames@smghparish.org](mailto:frjames@smghparish.org) or call him at 718-838-9084.

Está invitado a asistir a una reunión abierta del Consejo Parroquial el lunes 22 de enero de 7:30pm a 9:00pm en el sótano de la Casa Misión. Las discusiones generalmente se llevan a cabo en inglés. Si tiene algún problema o pregunta que le gustaría que el Consejo considere discutir, por favor envíelo al P. Jim a [frjames@smghparish.org](mailto:frjames@smghparish.org) o llámelo al 718-838-9084.



**Save the Bows!**



When you are taking down your Christmas decorations, please don't throw out the red ribbon bows on the wreaths and such but rather deposit them in the bin in the back of the church. We hope to repurpose them.

**¡Salva los Lazos!**

Cuando retire sus adornos navideños, no tire los lazos rojos de las coronas y demás, sino dépositelos en el contenedor que se encuentra en la parte trasera de la iglesia. Esperamos reutilizarlos.

# Friday Night Bingo

**Come Join us on  
Friday, January 26, 2024  
7:00pm | Church Basement**

ALL PROFITS GO TO SUPPORT OUR  
PARISH YOUTH MINISTRIES, SUCH AS  
OUR ALTAR SERVER AND TEEN GROUPS




**CARDS**  
1 CARD FOR \$5  
3 CARDS FOR \$12



PARISH YOUTH  
MINISTRIES




**RAFFLE TICKETS**  
3 TICKETS FOR \$5



## March for Life - Jan. 19 in DC

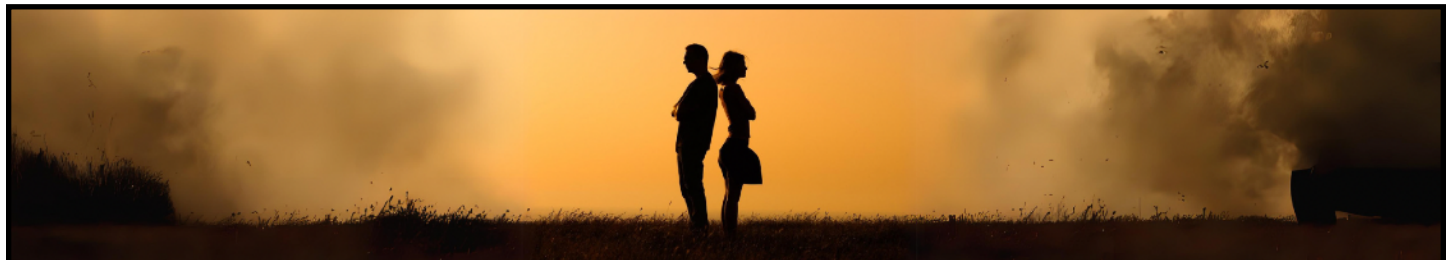
If anyone is interested in attending the annual March for Life on Friday, January 19th in Washington, DC, they are invited to speak to Fr. Jim by January 14th.

Si alguien está interesado en asistir a la Marcha anual por la Vida el viernes 19 de enero en Washington, DC, está invitado a hablar con el P. Jim antes del 14 de enero.



9 Days for Life is the United States Catholic Conference of Bishops' annual novena for the protection of life. Each day's intention is accompanied by a short reflection and suggested actions to promote a culture of life. Visit [respectlife.org/9-days-signup](http://respectlife.org/9-days-signup) to access the resources and to receive the daily prayers via email or text message. Copies of the novena are also available in church.

9 Días por la Vida es la novena anual de la Conferencia de Obispos Católicos de los Estados Unidos para la protección de la vida. La intención de cada día va acompañada de una breve reflexión y acciones sugeridas para promover una cultura de la vida. Visite [respectlife.org/9-days-signup](http://respectlife.org/9-days-signup) para acceder a los recursos y recibir las oraciones diarias por correo electrónico o mensaje de texto. También hay copias de la novena disponibles en la iglesia.



### Is Your Marriage Suffering?

Do you feel alone? Are you frustrated or angry? Do you argue or have just stopped talking to each other? You can help heal your marriage by attending a Retrouvaille Weekend. The Retrouvaille Program:

- is for Married Couples Facing Difficult Challenges in their Relationship.
- is a Christian Marriage practical program that helps couples restore their marriage and rebuild a loving relationship.

*\* presenters are not trained marriage counselors, but rather couples sharing their personal stories of marital struggles and the tools they have used to rediscover their love. \**

The next local Retrouvaille Weekend starts January 19th at Immaculate Conception in Huntington NY. For confidential information about the program or to register for the weekend, visit [www.helpourmarriage.org](http://www.helpourmarriage.org) or call 1-800-47-2230

### ¿Su Matrimonio Está Sufriendo?

¿Te sientes solo? ¿Estás frustrado o enojado? ¿Discuten o simplemente han dejado de hablarse? Puede ayudar a sanar su matrimonio asistiendo a un fin de semana de Retrouvaille. El Programa Retrouvaille:

- es para parejas casadas que enfrentan desafíos difíciles en su relación.
- es un programa práctico de matrimonio cristiano que ayuda a las parejas a restaurar su matrimonio y reconstruir una relación amorosa.

*\* los presentadores no son consejeros matrimoniales capacitados, sino parejas que comparten sus historias personales de luchas matrimoniales y las herramientas que han utilizado para para redescubrir su amor. \**

El próximo fin de semana local de Retrouvaille comienza el 19 de enero en Immaculate Conception en Huntington NY. Para obtener información confidencial sobre el programa o para registrarse para el fin de semana, visite [www.helpourmarriage.org](http://www.helpourmarriage.org) o llame al 1-800-47-2230

*...A Reflection from our Pastor...*

*...Reflexión de nuestro Pastor...*



**They went and saw where he lived,  
and they stayed with him.**

**Fueron y vieron dónde vivía,  
y se quedaron con él**

The synoptic gospels tell us about the call of the first disciples in the Sea of Galilee. They were fishermen, and Jesus passing by invited them to follow him. They left their nets and fathers to follow Him. On the contrary, John's Gospel tells us that John the Baptist introduces his disciples to Jesus when he tells them, "Behold the Lamb of God who takes away the sin of the world." The Gospel tells us that John's disciples followed Jesus, realizing they were following him. He asks them: What are you looking for? To which they ask Jesus, "Where do you live?" He answers, come and see. This is the passage for this Second Sunday in Ordinary Time. One of the characteristics of Catholic Christianity is to be a mediator and an intercessor. We are all called to be, that is, to bring Jesus to others, to bring others to Jesus. This is clearly what we see in today's Gospel in the person of John the Baptist. At first, his disciples thought he was the Messiah, which is why he had his followers, but in his testimony, he clarified that He was not the Messiah. Instead, only a mediator and presents Jesus as the lamb of God who takes away the sin of the world. Two of his disciples left him and followed Jesus; this is how John became a mediator between Jesus and his disciples. I still remember with great affection those Franciscan brothers that God used as mediators, and through them, he called me to follow him. Fray Victorio Ramos Garza and Fray Pedro Cortez Carbajal were Franciscan novices, and they showed me Jesus through Saint Francis of Assisi. Because of that spiritual accompaniment, one day, I, too, left everything to follow Jesus.

The disciples' response to Jesus is fundamental in our life of faith: "Teacher, where do you live? "This is a question that must continually be in the minds and hearts of Christians, and we must always have the desire to seek Jesus, go to Jesus, and be with Jesus. His answer is also clear: come, and you will see it. He invites us to go to the Tabernacle. He invites us to go to the Holy Scriptures and the sacraments and serve the poorest and most needy. He invites us to find him in the poor, our family, and our church, where Jesus lives and where he manifests himself. Like the disciples that day, we must also stay with Him. Being with Jesus and being of Jesus also makes us mediators. Our experience of faith, sacramental grace, and knowledge of Jesus will help us be mediators and instruments of God to bring others to Jesus. Many times, people ask us what to do to live a sacrament. How do I get a mass offer? What to do to register the children for catechism? They ask us to pray for some needs that we are going through. Brothers and sisters, here we are, those mediators to bring Jesus to others and others to Jesus.

Andrew, one of those disciples who followed Jesus, became a mediator and went to tell his brother Peter that he had found the Messiah and brought Jesus to Peter. And we all know the story, the extraordinary work Jesus did in Saint Peter and through Saint Peter throughout the Church, becoming the first pope of our Christianity. Brothers and sisters, today's Gospel invites us to live our faith by being mediators, God's instruments to call others to the life of faith. Let us ask the Lord for the grace to understand this mission that he gave us through our baptism and that It is nourished by the experience of the sacraments to let God work in our lives and touch other hearts through our lives.

May God bless us all,

Fr. Baltazar Sanchez Alonzo  
Pastor

Los evangelios sinópticos nos narran el llamado de los primeros discípulos en el mar de Galilea, eran pescadores y Jesús pasando los invito a seguirlo, ellos dejando las redes y a su padre lo siguieron. El evangelio de Juan por el contrario nos dice que Juan Bautista les presenta a sus discípulos a Jesús cuando les dice "he ahí el cordero de Dios que quita el pecado del mundo", nos dice el evangelio que los discípulos de Juan siguieron a Jesús, el dándose cuenta de que le seguían les pregunta ¿Qué buscan? A lo que ellos le preguntan a Jesús donde vives, y el les responde vengan y lo verán. Este es el pasaje de este Segundo Domingo del Tiempo Ordinario. Una de las características del cristianismo católico es el ser mediador, intercesor, todos somos llamados a serlo, es decir llevar a Jesús a otros, llevar otros a Jesús. Claramente es lo que vemos en el Evangelio de hoy en la persona de Juan el Bautista, en un primer momento los discípulos de él llegaron a pensar que él era el Mesías, y por eso tenía sus seguidores, pero en su testimonio el aclara que el no es el Mesías, que es solo un mediador, y presenta a Jesús como el cordero de Dios que quita el pecado del mundo. Dos de sus discípulos lo dejaron y siguieron a Jesús, es así como Juan se convierte en mediador entre Jesús y sus discípulos. Yo todavía recuerdo con mucho cariño y aquellos hermanos franciscanos que Dios utilizo como mediadores y a través de ellos me llamo a su seguimiento. Fray Victorio Ramos Garza y Fray Pedro Cortez Carbajal, ellos eran unos novicios franciscanos y ellos me mostraron a Jesús a través de San Francisco de Asís, y así por ese acompañamiento espiritual fue que un día también yo dejando todo seguir a Jesús.

La respuesta de respuesta de Jesús los discípulos a Jesús son fundamental en nuestra vida de fe, maestro donde vives, es una pregunta que continuamente tiene que estar en la mente y en el corazón de los cristianos, y siempre hemos de tener el deseo de buscar a Jesús, de ir a Jesús y de estar con Jesús. Su respuesta es clara también para nosotros, vengan y lo verán, nos invita a ir al sagrario, nos invita a ir a la Sagrada Escritura, nos invita a ir a los sacramentos, nos invita a ir a servir a los mas pobres y necesitados, nos invita a encontrarlo en los pobres, nos invita a ir a nuestra familia, a nuestra iglesia, ahí vive Jesús, ahí se manifiesta. Como los discípulos aquel día nosotros también debemos quedarnos con El. El estar con Jesús y ser de Jesús nos convierte también a nosotros en mediadores, es nuestra vivencia de la fe, la gracia sacramental, el conocimiento que tenemos de Jesús lo que nos ha de ayudar a ser mediadores e instrumentos de Dios para llevar a otros a Jesús, muchas veces la gente nos pregunta que hacer para vivir un sacramento, que hacer para mandar ofrecer una misa, que hacer para registrar a los niños al catecismo, o nos piden que oremos por alguna necesidad que están pasando, hermanos y hermanas aquí somos esos mediadores para llevar a Jesús a otros y a los otros a Jesús.

Andrés uno de aquellos discípulos que siguió a Jesús al mismo tiempo se convirtió en mediador, y fue a comunicarle a su hermano Pedro que había encontrado al Mesías, y lleva a Jesús a Pedro y lleva a Padre a Jesús. Y ya todos conocemos la historia, la gran obra que Jesús hizo en san Pedro y por medio de San Pedro en toda la Iglesia convirtiéndose en el primer papa de nuestro cristianismo. Hermanos y hermanas el evangelio de hoy nos invita a vivir nuestra fe desde el ser mediadores, los instrumentos de Dios para llamar a otros a la vida de fe, pidámosle al Señor la gracia de entender esta misión que nos dio por nuestro bautismo, y que se alimenta por la vivencia de los sacramentos para así dejar obrar a Dios en nuestras vidas y por medio de nuestras vidas, el toque otros corazones.


Que Dios nos bendiga.

P. Baltazar Sánchez Alonzo  
Pastor

**The Rectory will be Closed!**  
*¡La Rectoría estará Cerrada!*

Please be advised that the Rectory will be closed on Monday, January 15th, in observance of Martin Luther King Day. It will reopen on Tuesday morning at 9:00am.

Tenga en cuenta que la Rectoría estará cerrada el lunes 15 de enero en conmemoración del Día de Martin Luther King. Reabrirá el miércoles por la mañana a las 9:00am.



**Annual Catholic Appeal 2023**  
 DIOCESE OF BROOKLYN  
 Last Week to Participate!

	<b>Goal   Objetivo:</b>	<b>\$46, 479.00</b>
	<b>Collected   Acumulado:</b>	<b>\$44, 622.25</b>
	<b>Remaining   Restante:</b>	<b>\$1, 856.75</b>
	<b>Contributing Families:</b>	<b>137</b>

**If your family has yet to contribute to the Annual Catholic Appeal, please consider doing so in order that the Parish may reach its goal. Participation envelopes are available in church.**

**A Women’s Brunch Retreat**

entitled ‘A Muffin ... and A Cup of Love’ is being offered by Heart to Heart Ministry on Saturday February 10, 2024 from 9:45am until 12noon at American Martyrs Parish, Sullivan Hall at 79-43 Bell Blvd, Bayside, Queens. For more information or to register, contact Sister Ave Clark at 718-428-2471




**JOIN US FOR OUR WEEKLY TEEN MINISTRY GATHERING!**


**January 19, 2024**  
**5:00pm - 7:00pm**

Follow us! @smghyouth

This Week, it’s a... **Movie Night**

High School & College Students Welcome!



**Let’s Do It Together** 

Do you like discussing books you have read, knitting, playing an instrument, making crafts, teaching others a skill, playing board games, walking or some other activity that is more enjoyable when done with others, then how about being part of such a group in our parish community. **Simply inform Fr. Jim (718-838-9084)** of the activity you would like to do and he will advertise it in this bulletin for others to sign up. If there is sufficient interest, Fr. Jim will help the group select a meeting day and time as well as reserve a meeting space. The groups can meet for a one-time event or for several weeks based upon the interest of the participants. Let’s all take a break from the television and computer to enjoy some fun activities together.



People are needed to help set up before and serve refreshments after their Mass on January 20 and 21, Parish Volunteer Appreciation Weekend. If you are available to assist, please contact Fr. Jim by calling him at 718-838-9084 or emailing him at frjames@smghparish.org and be sure to indicate which Mass you can assist at.

**Se Necesita Ayuda**

Se necesitan personas para ayudar con los preparativos antes y servir refrigerios después de la Misa del 20 y 21 de enero, fin de semana de agradecimiento a los voluntarios parroquiales. Si está disponible para ayudar, comuníquese con el P. Jim llamándolo al 718-838-9084 o enviándole un correo electrónico a frjames@smghparish.org y asegúrese de indicar en qué misa puede asistir.



**ALTAR MEMORIALS**

Please consider donating an Altar Memorial in loving memory of a loved one

Bread & Wine for the Week .....	\$50.00
Sanctuary Candle .....	\$25.00

**Inform and Invite**

Parish ministries, organizations and prayer groups are invited to provide an article that can be published in our Sunday bulletin to inform Mass attendees of your group’s purpose and activities and to invite others to join you. Text and any picture should fit into a quarter page space. Speak to Fr. Jim if interested.

**Informar e Invitar**

Se invita a los ministerios parroquiales, organizaciones y grupos de oración a proporcionar un artículo que pueda publicarse en nuestro boletín dominical para informar a los asistentes a la Misa sobre el propósito y las actividades de su grupo e invitar a otros a unirse a usted. El texto y cualquier imagen deben caber en un espacio de un cuarto de página. Hable con el P. Jim si está interesado.

**Please support our advertisers; they support our bulletin. To place an ad, please call: (800) 477-4574.**

# Christmas Contest Winners

Congratulations goes to the team of Gloria, Wilma, Guillermina and Fernando for noticing the most modifications in how the parish decorated for Advent and Christmas this year. A consolation prize is also awarded to 3rd grade student Eliana for coming in 2nd place. They and other people noticed these modifications:

**Outside Church:**

- Christmas lights in front of church
- Wreaths on doors of church
- Bows on outside bannisters
- Mass times poster in display case
- Christmas Banner in Garden
- Permanent live Christmas tree planted
- New location for Christmas tree
- No people statues in stable till Christmas
- Few lights turned on outside till Christmas
- Sheep wandering in front garden
- Lights only on trees not bushes in Mary's Garden

**Rectory:**

- Nativity scene in waiting area
- Christmas tree in waiting area

Thank you to all who participated in this contest. Also a special thank you to the dozens of parishioners who worked hours to make our church and grounds look so beautiful for the Advent and Christmas seasons. We welcome suggestions on modifications that can be made to make our church look even nicer next year.

**Inside Church:**

- Flags in Vestibule
- Advent wreath off platform & smaller candles used
- Less poinsettias (25% less) thank last year
- Nativity scene moved and included a new stable & curtain
- Red bow under clock
- Decorative flags at side door and elevator entrance
- Inside nativity figures switched with outside figures
- Invitation to place straw in manger
- Kings traveled across the sanctuary to the stable
- Special Christmas Day bulletin
- Children's Pageant at 5pm Mass
- Youngsters carried Jesus statue to stable on Christmas
- Garland shorter and fewer wreaths on side walls
- A projection on the ceiling was not offered
- Lights were not dimmed for 'O Holy Night'

Felicitaciones al equipo de Gloria, Wilma, Guillermina y Fernando por notar la mayor cantidad de modificaciones en la decoración de la parroquia para Adviento y Navidad este año. También se otorga un premio de consolución a la estudiante de 3er grado, Eliana, por quedar en 2do lugar. Ellos y otras personas. Ellos y otras personas notaron estas modificaciones

**Afuera de la iglesia:**

- Luces navideñas frente a la iglesia
- Coronas en las puertas de la iglesia
- Lazos en las barandillas exteriores
- Cartel de horarios de misa en vitrina
- Pancarta navideña en el jardín
- Arbol de Navidad vivo permanente plantado
- Nueva ubicación para el árbol de Navidad
- No hay estatuas de personas en el establo hasta Navidad
- Pocas luces encendidas afuera hasta Navidad
- Ovejas deambulando por el jardín delantero
- Luces solo en árboles, no en arbustos en el Jardín de María

**Rectoria:**

- Pesebre en la sala de espera
- Arbol de Navidad en la sala de espera

**Dentro de la iglesia:**

- Banderas en el vestíbulo
- Corona de Adviento fuera de la plataforma y velas más pequeñas utilizadas
- Menos flores de pascua (25% menos) gracias al año pasado
- El pesebre se movió e incluyó un nuevo establo y cortina
- Lazo rojo debajo del reloj
- Banderas decorativas en la puerta lateral y la entrada del ascensor
- Las figuras del belén interior se cambiaron con las figuras exteriores
- Invitación a colocar paja en el pesebre
- Los reyes viajaron a través del santuario hasta el establo
- Boletín especial del día de Navidad
- Concurso infantil a las 5 p.m. Misa
- Los jóvenes llevaron la estatua de Jesús al establo en una guirnalda navideña
- Guirnalda más corta y menos coronas en las paredes laterales

Gracias a todos los que participaron en este concurso. También un agradecimiento especial a las docenas de feligreses que trabajaron horas para hacer que nuestra iglesia y nuestros terrenos lucieran tan hermosos para las temporadas de Adviento y Navidad. Agradecemos sugerencias sobre modificaciones que se pueden hacer para que nuestra iglesia se vea aún mejor el próximo año.

## THIS WEEK

AT ST. MARY GATE OF HEAVEN

**MONDAY, JANUARY 15, 2024**

7:00PM	NA	CB
7:30PM	Hijos de María	OLC
8:00PM	English Choir Practice	SCH

**TUESDAY, JANUARY 16, 2024**

4:00PM	Religious Education	MH, MHB, SGH, SCH
7:00PM	Communion Parent's Meeting	MH, MHB

**WEDNESDAY, JANUARY 17, 2024**

5:00PM	Religious Education	MH, MHB, SGH, SCH
7:00PM	AA	CB
8:00PM	Spanish Choir Practice	CB

**THURSDAY, JANUARY 18, 2024**

9:15AM	All Day Eucharistic Adoration	CH
6:00PM	Bilingual Holy Hour w/ Benediction	CH
7:00PM	Grupo de la Divina Misericordia	MHB
7:00PM	NA	CB

**FRIDAY, JANUARY 19, 2024**

3:30PM	Girl Scouts	MHB
5:00PM	Teen Ministry	MH
7:00PM	Scout Troop 173	SGH

**SATURDAY, JANUARY 20, 2024**

11:00AM	Los Proclamadores	MHB
---------	-------------------	-----

**SUNDAY, JANUARY 21, 2024**

9:00AM	Special Religious Education	MH
--------	-----------------------------	----

Please notify the parish office of any corrections.

**LOCATION CODES:**

MHB	Mission House Basement	MH	Mission House
CB	Church Basement	CH	Church
SGH	St. George Hall	SCH	St. Cecilia Hall
OLC	Our Lady's Chapel		

## Jesus Calls His First Disciples



Jesus was leaving for Galilee with Peter, Andrew, James and John. He found someone and said, "Follow Me." Who was this new disciple?

Write the name of each picture in the squares. The darker boxes will hold the answer.